

Image not found

[Lirica Medievale Romanza](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png)

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Non poss'eu, meu amigo > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

---

## CANZONIERE B

- letto 385 volte

## Riproduzione fotografica

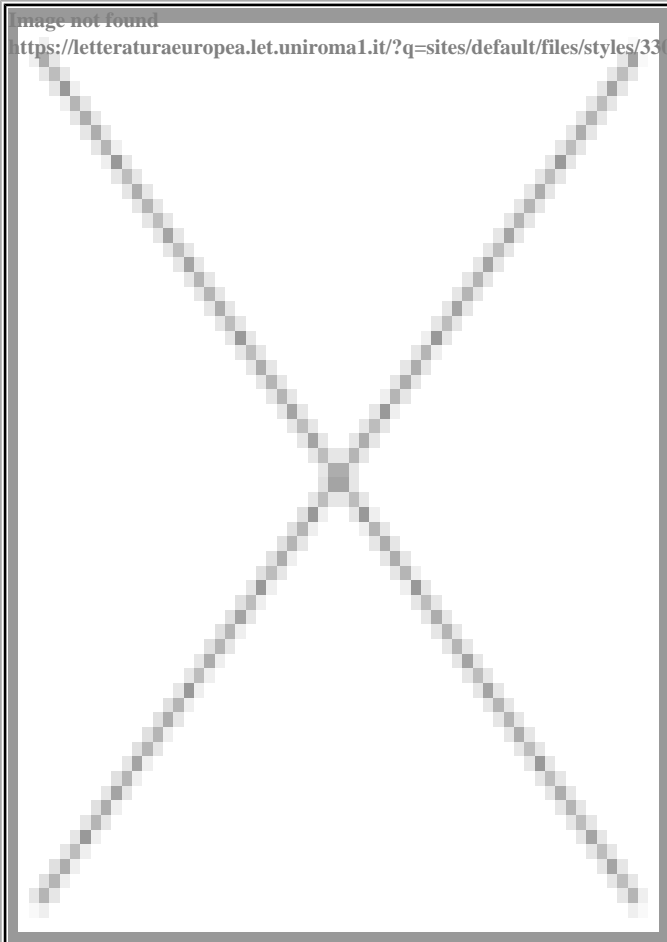
Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B\\_578.jpg&itok=KYv-Vyhk](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_578.jpg&itok=KYv-Vyhk)



- letto 382 volte

# Edizione diplomatica

	<p><b>Non Posseu meu amigo</b>          Co(n) uossa soydade          Uiuer be(n) uolo digo          E por esto morade          Amigo humi Possades          Falar e me ueiades</p>
	<p><b>No(n) possu u(os) no(n) ueio</b>          Uiu(er) beno creede          Tam muyto u(os) deseio          E p(or) esto uyuede ami</p>
	<p><b>Naçi e(n) forte Ponto</b>          E amigo partide          O meu gra(n) mal. se(n) co(n)to          E p(or) esto guaride amigo</p>
	<p><b>Guarrey beno creades.</b>          Senhor hu me ma(n)dardes</p>

- letto 324 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p><b>Non Posseu meu amigo</b>          Co(n) uossa soydade          Uiuer be(n) uolo digo          E por esto morade          Amigo humi Possades          Falar e me ueiades</p>	<p>- Non poss?eu, meu amigo,          con vossa soydade          viver, ben vo-lo digo;          e por esto morade,          amigo, hu mi possades          falar e me veiades.</p>
	II

<p>No(n) possu u(os) no(n) ueio  Uiu(er) beno creede  Tam muyto u(os) deseio  E p(or) esto uyuede ami</p>	<p>Non poss?, u vos non veio,  viver, ben o creede,  tam muyto vos deseio;  e por esto vyvede,  ami... ..  ... ..</p>
	<p>III</p>
<p>Naçi e(n) forte Ponto  E amigo partide  O meu gra(n) mal. se(n) co(n)to  E p(or) esto guaride amigo</p>	<p>Naçi en forte ponto,  e, amigo, partide  o meu gran mal sen conto;  e por esto guaride,  amigo, ... ..  ... ..</p>
	<p>IV</p>
<p>Guarrey beno creades.  Senhor hu me ma(n)dardes</p>	<p>- Guarrey, ben o creades,  senhor, hu me mandardes.</p>

- letto 342 volte